

Molimo pažljivo pročitajte cijelu uputu za uporabu prije korištenja Kidsner pjene za hlađenje. Nemojte baciti uputu. Ako imate bilo kakvo pitanje ili ako niste sigurni u pogledu nečega, molimo vas da se obratite svom liječniku ili ljekarniku. Za više informacija ili novu kopiju upute posjetite: www.kidsner.com

ZA DJECU S VODENIM KOZICAMA

- Ublažava simptome vodenih kozica poput iritacije kože, svrbeža, peckanja i osjetljivosti povezane s vodenim kozicama.
- Pruža izravan učinak hlađenja i umirivanja
- Njeguje i štiti kožu
- Pjena koja se lako nanosi
- Sadrži prirodne sastojke

SADRŽAJ UPUTE ZA UPORABU

1. Za što se koristi Kidsner pjena za hlađenje?
2. Što su vodene kozice?
3. Kako prepoznati vodene kozice?
4. Kako proizvod djeluje?
5. Što trebate znati prije korištenja Kidsner pjene za hlađenje?
6. Jesu li vodene kozice opasne?
7. Kada i kako trebate koristiti Kidsner pjenu za hlađenje?
8. Što Kidsner pjena za hlađenje sadržava?
9. Gdje čuvati Kidsner pjenu za hlađenje?
10. Upozorenja
11. Kontakt podaci
12. Objašnjenje simbola

1. ZA ŠTO SE KORISTI KIDSNER PJENA ZA HLAĐENJE?

Kidsner pjena za hlađenje se koristi za brzo ublažavanje iritacije, svrbeža i osjetljivosti koji se javljaju zbog vodenih kozica.

2. ŠTO SU VODENE KOZICE?

Akutna zarazna bolest koja se najčešće javlja kod male djece. Vodene kozice uzrokuje virus varicella. Za bolest su karakteristični vrućica i svrbež, crvene točkice koje se obično prvo pojavljuju na prsima i trupu, a zatim se u skupinama šire po cijelom tijelu. Crvene točkice pretvaraju se u male mjehuriće koji se osuše i tvore kraste u roku od jednoga tjedna.

3. KAKO PREPOZNATI VODENE KOZICE?

Prvi vidljivi znak vodenih kozica je obično osip po koži, ali neke osobe mogu osjećati umor i imati vrućicu 24 sata prije pojave crvenih točkica (mjehurića). Jednom kada se pojave lezije na koži (zbog pojave crvenih točkica i mjehurića), vodene kozice su obično popraćene vrućicom, boli u predjelu trbuha te općim osjećajem slabosti i umora tijekom nekoliko dana. "Osip" se obično pojavi u obliku glatkih crvenih točkica koje se razviju u male prištiće. Točkice se razviju u male mjehuriće, vezikule, koje nalikuju kapljicama vode na crvenoj podlozi. Vrh tih mjehurića može se lako ogrepti, ali može i sam prsnuti i pretvoriti se u krastu, ponekad već i unutar nekoliko sati nakon pojavljivanja. U toj fazi svrbež može biti vrlo intenzivan i može povećati potrebu za čišćenjem mjehurića. Kraste (ako se ne diraju) otpadnu same u roku od 7 do 13 dana nakon pojavljivanja.

4. KAKO PROIZVOD DJELUJE?

Kidsner pjena za hlađenje pruža trenutni učinak hlađenja i umirivanja. Kidsner pjena za hlađenje njeguje i štiti kožu te brine o koži u slučaju svrbeža, kvržica, peckanja ili suhe kože. Isparavanje pjene uzrokuje hlađenje kože, koje je potpomognuto i uzrokovano prisutnošću sastojka Laureth-9 u proizvodu. Hlađenje kože smanjuje iritaciju kožu, čime se smanjuje potreba za čišćenjem i sprječava daljnje moguće oštećenje kože. Proizvod također sadrži hidratantne sastojke koji umiruju kožu i održavaju njenu optimalnu hidrataciju.

5. ŠTO TREBAE ZNATI PRIJE KORIŠTENJA KIDSNER PJENE ZA HLAĐENJE?

Kidsner pjena za hlađenje ne sadržava nikakve štetne tvari i sigurna je za primjenu na dječjoj koži. Nisu poznate nuspojave povezane s primjenom Kidsner pjene za hlađenje. Izbjegavajte dodir Kidsner pjene za hlađenje s očima. Nisu poznate interakcije s lijekovima. Nisu poznate kontraindikacije povezane s uporabom Kidsner pjene za hlađenje.

6. JESU LI VODENE KOZICE OPASNE?

Vodne kozice i njihovi simptomi obično nisu opasni za zdravu djecu. Ozbiljne komplikacije kao što su kožne infekcije, upala pluća i vrućica, iako su rjetke, moraju se ozbiljno shvatiti. Ako se pojavi neki od tih simptoma, obratite se svom liječniku.

7. KADA I KAKO TREBAE KORISTITI KIDSNER PJENU ZA HLAĐENJE?

Kod prve primjene Kidsner pjene za hlađenje mogu biti potrebna 2-3 potiska na aplikator kako bi se pjena pojavila.



1. Lagano pritisnite vrh pumpe i istisnite odgovarajuću količinu pjene u ruku.



2. Nježno nanesite pjenu na kožu, nemojte utrljavati.

Nanesite 3 puta dnevno ili svaki put kada trebate ublažiti simptome. Lagano nanesite pjenu na kožu. Budući da je ovo lagana, fina pjena, koža će je brzo i lako upiti.

Za tretman velikih površina kože koje su zahvaćene vodenim kozicama. Lagano utrljajte pjenu na kožu. Isparavanje pjene uzrokovat će brzi učinak hlađenja.

Za dodatni učinak hlađenja Kidsner pjenu za hlađenje čuvajte u hladnjaku.

8. ŠTO SADRŽAVA PAKIRANJE KIDSNER PJENE ZA HLAĐENJE?

- 1 spremnik sa 100 ml Kidsner pjene za hlađenje
- 1 uputu za uporabu

SASTOJCI:

Voda, betain, sok lista aloe (*Aloe barbadensis*), lauret-9, hidroginirano ricinusovo ulje PEG-40, glicerol, fenoksietanol, etilheksilglicerol, pantenol, poligliceril-10 laurat, natrijev koko-glukozid tartarat alantoin, limunska kiselina, natrijev hidroksid, propilen glikol, kalijev sorbat, natrijev benzoat, ekstrakt cvijeta kamilice (*Chamomilla Recutita*).

9. GDJE ČUVATI KIDSNER PJENU ZA HLAĐENJE?

Čuvati na suhom i hladnom mjestu na temperaturi između 10 °C i 25 °C. Ne koristiti nakon isteka roka valjanosti koji je naveden na spremniku i na kutiji. Kidsner pjenu za hlađenje nemojte koristiti dulje od 30 dana zaredom, što obično pokriva cijelo razdoblje tretmana. Čuvati izvan dohvata djece.

10. UPOZORENJA:

- Čuvati izvan dohvata djece.
- Ako Kidsner pjena za hlađenje dođe u dodir s očima, isperite ih s puno čiste vode. Ukoliko se iritacija nastavi, zatražite savjet svog liječnika.
- Posavjetujte se s liječnikom ako se u djeteta razvije vrućica, osip se proširi na oči, ili koža oko točkica postane natečena, bolna ili jako crvena.

11. KONTAKT PODACI:

Za sva pitanja u vezi s proizvodom obratite se distributeru.

O svakom ozbiljnom štetnom događaju povezanom s proizvodom potrebno je obavijestiti proizvođača i nadležno regulatorno tijelo države članice u kojoj se korisnik nalazi.

Više informacija potražite na www.kidsner.com



TheOTCLab

Fred. Roeskestraat 115
1076 EE Amsterdam
Nizozemska
www.theotclab.com

Distributer:

Pontus Pharma d.o.o
Kralja Zvonimira 62
10000 Zagreb
Hrvatska

Datum revizije: travanj 2025

12. OBJAŠNENJE SIMBOLA:

Znakovi upozorenja i simboli na pakiranju i u uputi za uporabu ključni su za sigurno i pravilno korištenje ovog proizvoda te za zaštitu vas i drugih od ozljeda. Simboli su objašnjeni u donjoj tablici:

SYMBOL	OBJAŠNENJE
	Simbol proizvođača
	Simbol koji označava da je potrebno da korisnik pročita uputu za uporabu
	Simbol za rok uporabe
	Simbol koji označava da je predmet medicinski proizvod
	Simbol koji označava jedinstvenu identifikaciju proizvoda („UDI“)
	CE oznaka s četveroznamenkastim identifikacijskim brojem prijavljenog tijela odgovornog za postupak ocjenjivanja sukladnosti. CE oznaka je izjava proizvođača da je proizvod u sukladnosti s primjenjivim zahtjevima europskog zakonodavstva.
	Simbol za broj serije
	Proizvod je potrebno čuvati na temperaturi između 10 °C i 25 °C
	Označava da se proizvod mora čuvati izvan dohvata djece

100ml e C € 0482

25J1_V9759709_T251
77245632

Pred uporabo natančno preberite celotno navodilo za uporabo medicinskega pripomočka Kidsner hladilna pena. Prosimo, ne zavržite tega navodila. Če imate kakršna koli vprašanja ali dvome glede uporabe, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom. Za več informacij ali za novo kopijo navodila obiščite: www.kidsner.com

ZA OTROKE Z NORICAMI

- Lažja simptome noric, kot so draženje kože, srbenje, pekoč občutek in občutljivost, povezane z noricami.
- Zagotavlja neposreden hladilni in pomirjujoč učinek.
- Neguje in ščiti kožo.
- Pena, ki se enostavno nanaša.
- Vsebuje naravne sestavine.

VSEBINA NAVODILA ZA UPORABO

1. Za kaj se uporablja Kidsner hladilna pena?
2. Kaj so norice?
3. Kako prepoznati norice?
4. Kako deluje medicinski pripomoček?
5. Kaj morate vedeti pred uporabo Kidsner hladilne pene?
6. Ali so norice nevarne?
7. Kdaj in kako uporabljati Kidsner hladilno peno?
8. Kaj vsebuje Kidsner hladilna pena?
9. Kje shranjevati Kidsner hladilno peno?
10. Opozorila
11. Kontaktni podatki
12. Razlaga simbolov

1. ZA KAJ SE UPORABLJA KIDSNER HLADILNA PENA?

Hladilna pena Kidsner se uporablja za hitro lajšanje draženja, srbenja in občutljivosti, povezanih z noricami.

2. KAJ SO NORICE?

Norice so akutna nalezljiva bolezen, ki jo najpogosteje preborevajo otroci. Povzroča jo virus varicella. Bolezen se običajno začne z vročino in srbečimi, rdečimi izpuščaji, ki se najprej pojavijo na prsnem košu in trupu, nato pa se v skupkih razširijo po celem telesu. Rdeče lise se spremenijo v majhne mehurčke, ki se po približno enem tednu posušijo in prekrijejo s krastami.

3. KAKO PREPOZNATI NORICE?

Prvi vidni znak noric je običajno kožni izpuščaj, vendar nekateri posamezniki že 24 ur pred pojavom rdečih pik (mehurčkov) občutijo utrujenost in vročino. Ko se pojavijo kožne spremembe (rdeče pike in mehurčki), norice običajno spremljajo vročina, bolečine v trebuhu ter splošen občutek utrujenosti in šibkosti, ki lahko traja več dni. "Izpuščaj" se najprej pojavi kot ploske rdeče pike, ki se dvignejo kot majhni mozoljčki. Te pike se nato spremenijo v majhne mehurčke, imenovane vezikli, ki so podobni majhnim kapljicam vode na rdeči podlagi. Vrh teh veziklov se lahko zlahka odluči ali samodejno počí ter se prekrije s krasto, včasih že nekaj ur po pojavu. Srbenje je v tej fazi lahko zelo intenzivno, kar poveča skušnjavo, da bi vezikle praskali. Če se kraste ne praskajo, odpadejo v 9–13 dneh po nastanku.

4. KAKO DELUJE MEDICINSKI PRIPOMOČEK?

Hladilna pena Kidsner zagotavlja takojšen hladilni in pomirjujoč učinek. Namenjena je negi in zaščiti kože v primeru srbečice, udarnin, pikov ali suhe kože. Hladilni učinek nastane zaradi izhlapevanja pene na koži, kar dodatno podpira sestavina Lauret-9 (natrijev lavret sulfat), ki je vključena v formulacijo izdelka. Hlajenje kože zmanjšuje draženje, s tem pa tudi potrebo po praskanju, kar pomaga preprečiti morebitne nadaljnje poškodbe kože. Izdelek vsebuje tudi vlažilce, ki pomirjajo kožo in ohranjajo optimalno hidracijo.

5. KAJ MORATE VEDETI PRED UPORABO KIDSNER HLADILNE PENE

Hladilna pena Kidsner ne vsebuje agresivnih ali toksičnih kemikalij in je varna za uporabo na otroški koži. Do danes niso znani nobeni neželeni učinki, povezani z uporabo hladilne pene Kidsner. Ni znano medsebojno delovanje z drugimi zdravili. Prav tako ni znanih kontraindikacij, povezanih z uporabo hladilne pene Kidsner.

6. ALI SO NORICE NEVARNE?

Norice in njihovi simptomi pri zdravih otrocih običajno niso nevarni. Resni zapleti, kot so kožne okužbe, pljučnica in visoka vročina, so redki, vendar jih je treba obravnavati resno. Če opazite te simptome, se je treba posvetovati z zdravnikom splošne medicine.

7. KDAJ IN KAKO UPORABLJATI KIDSNER HLADILNO PENO?

Ob prvem nanosu hladilne pene Kidsner bodo morda potrebni 2–3 pritiski na pumpico vsebnika, da se pena sprosti.



1. Nežno pritisnite na pumpico vsebnika in nanesite ustrezno količino pene na roko.



2. Pena nežno nanesite na kožo – ne vtirajte.

Nanesite vsaj 3-krat na dan ali kadarkoli je potrebno olajšanje. Samo za zunanjo uporabo. Ker gre za lahko in gladko peno, se hitro in enostavno vpije v kožo.

Za nego večjih površin kože, prizadetih zaradi noric, peno nežno razmažite po koži. Izhlapevanje pene bo povzročilo takojšnje hladilno olajšanje.

Za dodaten hladilni učinek shranjujte hladilno peno Kidsner v hladilniku.

8. KAJ VSEBUJE KIDSNER HLADILNA PENA?

- 1 vsebnik s 100 ml Kidsner hladilne pene
- 1 navodilo za uporabo

SESTAVINE:

Voda, betain, sok listov *Aloe barbadensis*, Lauret-9, PEG-40 hidrogenerano ricinusovo olje, glicerol, fenoksietanol, etilheksilglicerol, pantenol, poligliceril-10 lavrat, natrijev koko-glukozid tartarat, alantoin, citronska kislina, natrijev hidroksid, propilenglikol, kalijev sorbat, natrijev benzoat, izvleček cvetov kamilice (*Chamomilla Recutita*).

9. KJE SHRANJEVATI KIDSNER HLADILNO PENO?

Shranjujte na suhem in hladnem mestu, pri temperaturi med 10 °C in 25 °C. Ne uporabljajte po datumu izteka roka uporabe, ki je naveden na embalaži in na vsebniku. Kidsner hladilne pene ne uporabljajte več kot 30 zaporednih dni, kar običajno zajema celotno obdobje lajšanja simptomov. Shranjujte nedosegljivo otrokom.

10. OPOZORILA:

- Shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Če izdelek pride v stik z očmi, jih temeljito izperite z veliko čiste vode. Če draženje ne preneha, se posvetujte z zdravnikom.
- Posvetujte se z zdravnikom, če otrok dobi vročino, se izpuščaj razširi na oči, ali če koža okoli sprememb postane otečena, boleča ali morda pordeča.

11. KONTAKTNI PODATKI:

Za vsa vprašanja v zvezi z medicinskim pripomočkom se obrnite na distributerja.

Vsak resen zaplet, povezan z uporabo tega medicinskega pripomočka, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik sedež.

Za več informacij obiščite spletno stran: www.kidsner.com



TheOTCLab
Fred. Roeskestraat 115
1076 EE Amsterdam
Nizozemska
www.theotclab.com

Distributer:

Pontus Pharma d.o.o
Kralja Zvonimira 62
10000 Zagreb
Hrvaška

Datum revizije: april 2025

12. RAZLAGA SIMBOLOV:

Opozorilni znaki in simboli na embalaži ter v navodilu za uporabo so bistveni za zagotovitev varne in pravilne uporabe tega medicinskega pripomočka ter za zaščito vas in drugih pred poškodbami. Simboli so pojasnjeni v spodnji tabeli:

SYMBOL	RAZLAGA
	Simbol za proizvajalca
	Simbol, ki označuje, da je treba prebrati navodilo za uporabo
	Simbol za rok uporabnosti
	Simbol, ki označuje, da je izdelek medicinski pripomoček
	Simbol, ki označuje edinstveni identifikator medicinskega pripomočka
	Oznaka CE s štirimestno identifikacijsko številko priglasenega organa, ki je sodeloval v postopku ugotavljanja skladnosti. Oznaka CE predstavlja izjavo proizvajalca, da medicinski pripomoček izpolnjuje zahteve ustrezne evropske direktive.
	Simbol za številko serije
	Izdelek shranjujte pri temperaturi med 10 °C in 25 °C.
	Simbol označuje, da je treba izdelek hraniti nedosegljivo otrokom.

100ml e 0482

25J1_V9759709_T251
77245632